

41992X1223

C 341/1

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

23.12.1992

**DECYZJA PODJĘTA ZA WZAJEMNYM POROZUMIENIEM MIĘDZY PRZEDSTAWICIELAMI
RZĄDÓW PAŃSTW CZŁONKOWSKICH W SPRAWIE LOKALIZACJI SIEDZIB INSTYTUCJI
I NIEKTÓRYCH ORGANÓW I SŁUŻB WSPÓLNOT EUROPEJSKICH**

(92/C 341/01)

PRZEDSTAWICIELE RZĄDÓW PAŃSTW CZŁONKOWSKICH,

uwzględniając artykuł 216 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Gospodarczą, artykuł 77 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Węgla i Stali oraz artykuł 189 Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,

przywołując decyzję z dnia 8 kwietnia 1965 roku, bez uszczerbku dla zawartych tam przepisów dotyczących siedziby przyszłych instytucji, organów i służb,

NINIEJSZYM POSTANAWIAJĄ:

Artykuł 1

- a) Parlament Europejski ma siedzibę w Strasburgu, gdzie odbywa się dwanaście posiedzeń plenarnych, w tym posiedzenie budżetowe. Dodatkowe posiedzenia plenarne odbywają się w Brukseli. Komisje Parlamentu Europejskiego obradują w Brukseli. Sekretariat Generalny Parlamentu Europejskiego i jego służby pozostają w Luksemburgu.
- b) Rada ma swoją siedzibę w Brukseli. W kwietniu, czerwcu i październiku posiedzenia Rady odbywają się w Luksemburgu.

- c) Komisja ma swoją siedzibę w Brukseli. Służby wymienione w artykule 7, 8 i 9 decyzji z dnia 8 kwietnia 1965 roku mają siedzibę w Luksemburgu.
- d) Trybunał Sprawiedliwości i Sąd Pierwszej Instancji mają siedzibę w Luksemburgu.
- e) Komitet Ekonomiczno-Społeczny ma siedzibę w Brukseli.
- f) Trybunał Obrachunkowy ma siedzibę w Luksemburgu.
- g) Europejski Bank Inwestycyjny ma siedzibę w Luksemburgu.

Artykuł 2

Siedziby innych organów lub służb już utworzonych, lub które mają być utworzone w przyszłości, zostaną zlokalizowane za wzajemnym porozumieniem przedstawicieli rządów Państw Członkowskich na jednym z nadchodzących posiedzeń Rady Europejskiej, przy uwzględnieniu korzyści płynących z powyższych postanowień dla danych Państw Członkowskich; Państwowi Członkowski, w których nie ma obecnie siedziby żadna instytucja wspólnotowa, zostanie przyznane odpowiednie pierwszeństwo.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem dzisiejszym.

Hecho en Edimburgo, el doce de diciembre de mil novecientos noventa y dos.

Udfærdiget i Edinburgh, den tolvte december nitten hundrede og tooghalvfems.

Geschehen zu Edinburgh am zwölften Dezember neunzehnhundertzweiundneunzig.

Έγινε στο Εδιμβούργο, στις δώδεκα Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα δύο.

Done at Edinburgh on the twelfth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-two.

Fait à Édimbourg, le douze décembre mil neuf cent quatre-vingt-douze.

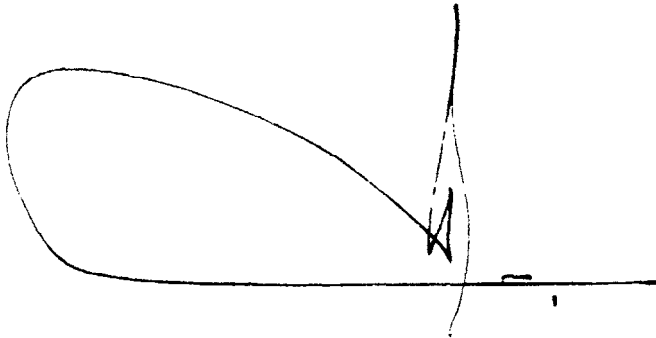
Fatto a Edimburgo, addì dodici dicembre millenovecentonovantadue.

Gedaan te Edinburgh, de twaalfde december negentienhonderd tweeënnegentig.

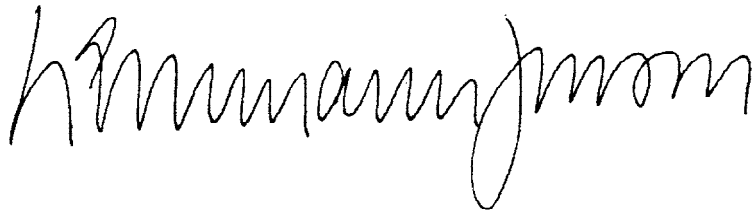
Feito em Edimburgo, em doze de Dezembro de mil novecentos e noventa e dois.

Pour le gouvernement du royaume de Belgique

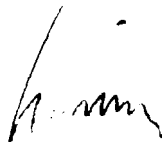
Voor de Regering van het Koninkrijk België



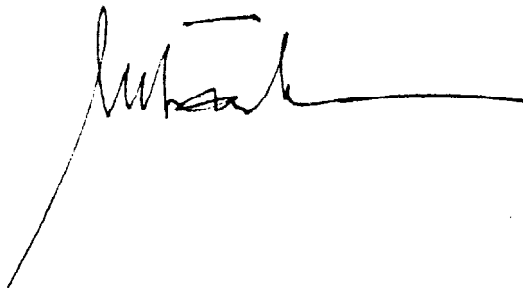
For regeringen for Kongeriget Danmark



Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



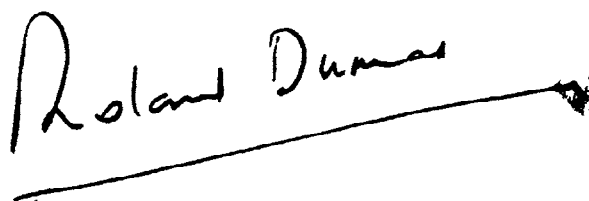
Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por el Gobierno del Reino de España



Pour le gouvernement de la République française



For the Government of Ireland

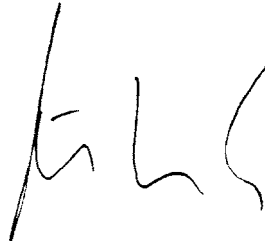
Thar ceann Rialtas na hÉireann



Per il governo della Repubblica italiana



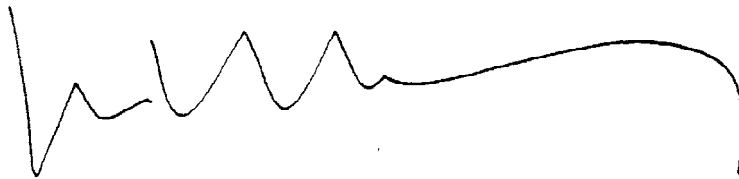
Pour le gouvernement du grand-duché de Luxembourg



Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden



Pelo Governo da República Portuguesa



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

